Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:44

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wnioskując zaś On w gromadzie być przeszli dnia drogę i poszukiwali Go wśród krewnych i wśród znajomych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Sądząc jednak, że jest gdzieś w gromadzie (idących), uszli dzień drogi, po czym zaczęli Go szukać wśród krewnych i znajomych,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Uważając zaś, (że) on (był) w gromadzie\*, przeszli dnia drogę i poszukiwali go wśród krewnych i znajomych. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wnioskując zaś On w gromadzie być przeszli dnia drogę i poszukiwali Go wśród krewnych i wśród znajomych |

1. 1) wśród krewnych i znajomych, ἐν τοῖς συγγενεῦσιν καὶ τοῖς γνωστοῖς. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Kompanii pielgrzymów. [↑](#footnote-ref-3)